

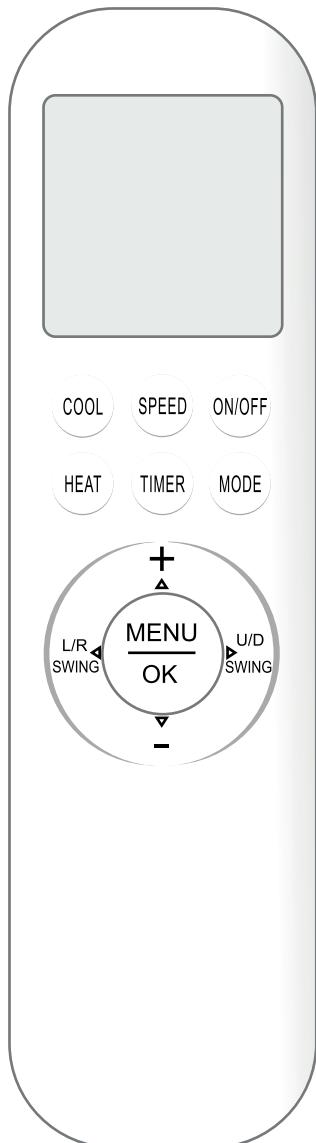


Manuale per l'Utente

TELECOMANDO IR

Per Condizionatori
di tipo Parete:

HKEDM 203 ZL
HKEDM 263 ZL
HKEDM 353 ZL
HKEDM 533 ZL



NOTA IMPORTANTE!

Leggere attentamente il presente Manuale prima di utilizzare
il Vostro nuovo Telecomando.
Tenere il Manuale a portata di mano per riferimenti futuri.



Sommario

PRECAUZIONI DI SICUREZZA.....	3
DESCRIZIONE DEI PULSANTI.....	4
MODI DI FUNZIONAMENTO	11
<i>Modo operativo "AUTO" ("Automatico")</i>	11
<i>Modo operativo "COOL/HEAT" ("Raffrescamento/Riscaldamento")</i>	11
<i>Modo operativo "FAN" ("Ventilazione")</i>	11
<i>Modo operativo "DRY" ("Deumidificazione")</i>	12
UTILIZZO DEL TELECOMANDO	13
<i>Inserimento delle batterie</i>	13
COLLEGAMENTO WIFI	14
<i>Istruzioni per il WiFi</i>	14

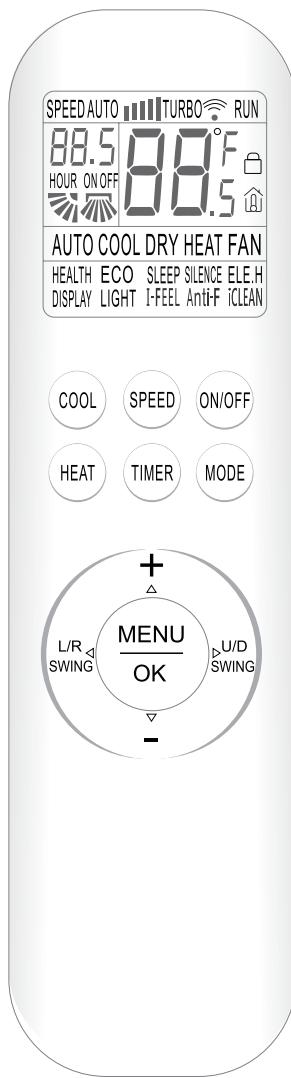
Precauzioni di sicurezza

- Prima di utilizzare per la prima volta il telecomando, installare le batterie e assicurarsi che i poli "+" e "-" siano posizionati correttamente.
- Assicurarsi che il telecomando sia puntato verso la finestra di ricezione del segnale sull'Unità Interna e che non vi siano ostacoli tra di loro: la distanza è di 8 m al massimo.
- Non far cadere o lanciare il telecomando.
Non far entrare alcun liquido nel telecomando.
Non esporre il telecomando direttamente alla luce solare o a calore eccessivo.
- Se il telecomando non funziona normalmente, rimuovere la batterie per 30 secondi prima di reinstallarle. Se il telecomando continua a presentare anomalie, sostituire le batterie.
- Quando si sostituiscono le batterie, non mescolare le batterie nuove con quelle vecchie e non mescolare batterie di tipi diversi: ciò potrebbe causare il guasto del telecomando.
- Se si prevede di non utilizzare il telecomando per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie: vi è il rischio che si verifichino fuoriuscite di acido dalle batterie stesse, con conseguente danneggiamento del telecomando.
- Smaltire correttamente le batterie usate.

Note

- 1. Questo è un telecomando universale, comprensivo di tutti i pulsanti.**
Alcuni pulsanti potrebbero non essere attivi, a seconda del condizionatore d'aria specifico acquistato (se una funzione specifica non è disponibile sul condizionatore d'aria, premendo il pulsante corrispondente non si otterrà alcuna risposta).
- 2. Le funzioni HEAT (Riscaldamento) e ELE.H (Riscaldamento ausiliario) non sono disponibili sui Modelli "solo freddo", pertanto i due pulsanti corrispondenti non sono attivi.**

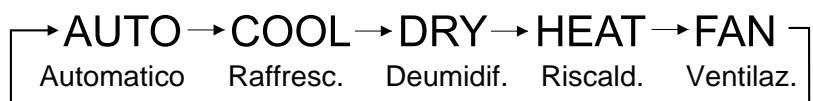
Descrizione dei pulsanti



1. Pulsante ON/OFF

- Premere questo pulsante per accendere/spegnere l'Unità.
- Il pulsante cancella le impostazioni precedenti del Timer e della funzione Sleep.

2. Pulsante MODE



Nota: Il modo di funzionamento "Heat" ("Riscaldamento" non è disponibile sulle Unità "solo freddo").

Per una descrizione dettagliata, vedere più avanti il capitolo "Modalità di utilizzo".

3. Pulsante TIMER

- Ad Unità accesa, premere questo pulsante per impostare lo spegnimento programmato "Off Timer"; ad un'Unità spenta, premere questo pulsante per impostare l'avvio programmato "On Timer".
- Premere il pulsante una volta: l'indicazione "ON(OFF)" lampeggerà. Premere " + " o " - " per impostare il numero di ore al termine delle quali si desidera che l'Unità si accenda o si spegna. L'impostazione è possibile ad intervalli di 30 minuti, nel range 0.5 ~ 24 ore.
- Premere un'altra volta il pulsante per confermare l'impostazione: l'indicazione "ON (OFF)" cesserà di lampeggiare.
- Se il pulsante "TIMER" non viene premuto entro 10 secondi dal momento in cui l'indicazione "ON (OFF)" inizia a lampeggiare, l'impostazione Timer sarà interrotta.
- Se un'impostazione Timer è confermata, premendo nuovamente questo pulsante, essa sarà annullata.

4. Pulsante HEAT (Riscaldamento)

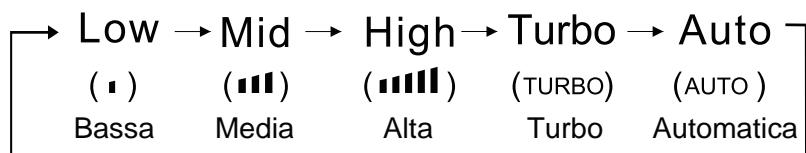
- Premere questo pulsante per entrare in modalità "HEAT" ("Riscaldamento").

5. Pulsante COOL (Raffrescamento)

- Premere questo pulsante per entrare in modalità "COOL" ("Raffrescamento").

6. Pulsante SPEED (Velocità di ventilazione)

- Premere questo pulsante per selezionare la velocità del ventilatore, come segue:



Nota: La velocità "Auto" ("Automatica") non è disponibile nel modo operativo "FAN" ("Ventilazione").

La velocità "Turbo" non è disponibile nel modo operativo "AUTO" ("Automatico").

Questo pulsante non è attivo nel modo operativo "DRY" ("Deumidificazione").

7. Pulsanti " + " e " - "

- Ad ogni pressione del pulsante " + ", l'impostazione della temperatura sarà aumentata di 1°C (1°F) e ad ogni pressione del pulsante " - ", l'impostazione della temperatura diminuirà di 1°C (1°F).
- Intervallo di impostazione della temperatura: 16°C (60°F) ~ 32°C (90°F).
Nota: la temperatura non è impostabile in modo "Auto" ("Automatico") o "Fan" ("Ventilazione").

8. Pulsanti MENU & OK "

- Premere il pulsante "MENU" per entrare nella modalità di selezione delle funzioni. Successivamente, premere \triangle (+), ∇ (-), \triangleleft (L/R SWING) e \triangleright (U/D SWING) per selezionare la funzione desiderata. Premere il pulsante "OK" per attivare la funzione.
- Nella modalità di selezione delle funzioni, premendo \triangle (+), ∇ (-), \triangleleft (L/R SWING) e \triangleright (U/D SWING), l'indicazione sullo schermo LCD lampeggerà, se la funzione può essere selezionata.

9. Pulsante U/D SWING (Oscillazione alto/basso)

- Premere questo pulsante per attivare la modalità di oscillazione alto/basso e premerlo nuovamente per disattivare la funzione.

Nota:

- Ad Unità accesa, mantenere premuto il pulsante "U/D SWING" per 3 secondi: il pulsante cambierà per diventare il pulsante funzionale di "Oscillazione nominale": premere il pulsante "U/D SWING" per selezionare le posizioni dell'oscillazione nominale.
- Il pulsante ripristinerà la sua funzione originale unicamente se viene nuovamente mantenuto premuto per 3 secondi, oppure se le batterie del Telecomando vengono reinstallate. L'uscita dalla funzione di "Oscillazione nominale" non è possibile premendo il pulsante "On/Off".

10. HEALTH (Purificazione dell'aria)

- Ad Unità accesa, premere il pulsante "MENU", poi premere \triangle (+), ∇ (-), \triangleleft (L/R SWING), e \triangleright (U/D SWING) per selezionare l'indicazione "HEALTH": quando l'indicazione lampeggia, premere il pulsante "OK" per illuminare (o spegnere) l'indicazione "HEALTH", che attiverà (o disattiverà) la funzione di purificazione dell'aria.
- **La funzione "HEALTH" non è disponibile su questi Modelli HKEDS 260~710 ZA.**

11. ECO (Risparmio energetico)

- In modo operativo "COOL" ("Raffrescamento"), il condizionatore a frequenza variabile entrerà in modalità "ECO", che consuma meno elettricità, ed uscirà dalla modalità "ECO" 8 ore dopo automaticamente.
- La modalità "ECO" non è disponibile sui condizionatori a frequenza fissa.
- In caso di commutazione del modo operativo o di spegnimento del Telecomando, la funzione "ECO" sarà automaticamente annullata.
- In modo operativo "COOL" ("Raffrescamento"), premere il pulsante "MENU", poi premere \triangle (+), ∇ (-), \swarrow (L/R SWING) e \searrow (U/D SWING) per selezionare l'indicazione "ECO": quando l'indicazione lampeggia, premere il pulsante "OK" per illuminare (o spegnere) l'indicazione "ECO", che attiverà (o disattiverà) la funzione di risparmio energetico.

Nota: Il consumo di elettricità è influenzato dalla temperatura ambiente, dalla struttura dell'abitazione, ecc. e se la temperatura ambiente è elevata o l'abitazione è grande, fare attenzione all'utilizzo della modalità "ECO".

12. SLEEP (Funzionamento notturno)

- Ad Unità accesa, premere il pulsante "MENU", poi premere \triangle (+), ∇ (-), \swarrow (L/R SWING), e \searrow (U/D SWING) per selezionare l'indicazione "SLEEP": quando l'indicazione lampeggia, premere il pulsante "OK" per illuminare (o spegnere) l'indicazione "SLEEP", che attiverà (o disattiverà) il funzionamento notturno.
- In modalità "Sleep", il Condizionatore regola la temperatura della stanza per ottenere il massimo comfort insieme al risparmio energetico.
L'Unità uscirà dalla modalità "SLEEP" dopo 10 ore di funzionamento continuo: lo stato precedente sarà ripristinato.

Nota:

- La funzione "SLEEP" non è attivabile nei modi operativi "FAN" ("Ventilazione") o "AUTO" ("Automatico").
In modalità "SLEEP", lo schermo del condizionatore è spento.

13. SILENCE (Modalità Silenziosa)

- Ad Unità accesa, premere il pulsante "MENU", poi premere \triangle (+), ∇ (-), \swarrow (L/R SWING), e \searrow (U/D SWING) per selezionare l'indicazione "SILENCE": quando l'indicazione lampeggia, premere il pulsante "OK" per illuminare (o spegnere) l'indicazione "SILENCE", che attiverà (o disattiverà) la modalità Silenziosa.

14. ELE.H (Riscaldamento ausiliario)

- Ad Unità accesa, premere il pulsante "MENU", poi premere \triangle (+), ∇ (-), \triangleleft (L/R SWING), e \triangleright (U/D SWING) per selezionare l'indicazione "ELE.H": quando l'indicazione lampeggia, premere il pulsante "OK" per illuminare (o spegnere) l'indicazione "ELE.H", che attiverà (o disattiverà) il Riscaldamento ausiliario.
- L'Unità attiverà automaticamente la funzione di Riscaldamento ausiliario in base alla temperatura ambiente, in modo da accelerare il riscaldamento.
- Questo pulsante non è attivo su alcuni Modelli.

15. DISPLAY (Schermo)

- Ad Unità accesa, premere il pulsante "MENU", poi premere \triangle (+), ∇ (-), \triangleleft (L/R SWING), e \triangleright (U/D SWING) per selezionare l'indicazione "DISPLAY": quando l'indicazione lampeggia, premere il pulsante "OK" per attivare (o disattivare) lo schermo.

16. LIGHT (Retroilluminazione)

- L'Unità attiverà o disattiverà automaticamente la funzione di illuminazione del display, in base alla luminosità presente nell'ambiente.
- Ad Unità accesa, premere il pulsante "MENU", poi premere \triangle (+), ∇ (-), \triangleleft (L/R SWING), e \triangleright (U/D SWING) per selezionare l'indicazione "LIGHT": quando l'indicazione lampeggia, premere il pulsante "OK" per illuminare (o spegnere) l'indicazione "LIGHT", che attiverà (o disattiverà) la funzione di retroilluminazione.

17. iCLEAN (Pulizia automatica)

- L'Unità eliminerà automaticamente le polveri depositate sull'evaporatore e asciugherà l'umidità.
- Ad Unità accesa, premere il pulsante "MENU", poi premere \triangle (+), ∇ (-), \triangleleft (L/R SWING), e \triangleright (U/D SWING) per selezionare l'indicazione "iCLEAN": quando l'indicazione lampeggia, premere il pulsante "OK" per illuminare (o spegnere) l'indicazione "iCLEAN", che attiverà (o disattiverà) la funzione di Pulizia automatica.
- La funzione di Pulizia automatica terminerà automaticamente dopo 1 ora dalla sua attivazione.

18. Child-lock (Blocco pulsanti)

- Mantenere premuti simultaneamente i pulsanti "HEAT" e "MODE" per almeno 3 secondi, per attivare o disattivare la funzione di blocco dei pulsanti.
- Quando la funzione di blocco pulsanti è attiva, il Telecomando mostra l'icona "  ".

19. Anti-F (Anti-muffa)

- Funzione "Anti-F": quando l'Unità viene spenta al termine del funzionamento nei modi operativi "COOL" ("Raffrescamento"), "DRY" ("Deumidificazione") o "AUTO" ("Automatico"), essa continua ad operare per circa 3 minuti: ciò per asciugare l'umidità presente sull'evaporatore, in modo da evitare l'accumulo di batteri sull'evaporatore stesso e di conseguenza prevenire la formazioni di funghi e cattivi odori, nocivi alla salute.
- Ad Unità spenta, premere il pulsante "MENU", poi premere $\triangle(+)$, $\nabla(-)$, \triangleleft (L/R SWING), e \triangleright (U/D SWING) per selezionare l'indicazione "Anti-F": quando l'indicazione lampeggia, premere il pulsante "OK" per illuminare (o spegnere) l'indicazione "Anti-F", che attiverà (o disattiverà) la funzione Anti-muffa.

20. I-FEEL (Sensore di temperatura nel Telecomando)

- Ad Unità accesa, premere il pulsante "MENU", poi premere $\triangle(+)$, $\nabla(-)$, \triangleleft (L/R SWING), e \triangleright (U/D SWING) per selezionare l'indicazione I-FEEL": quando l'indicazione lampeggia, premere il pulsante "OK" per illuminare (o spegnere) l'indicazione "I-FEEL" e l'icona "  ", che attiverà (o disattiverà) la funzione di sensore di temperatura del Telecomando: quando attivata, la temperatura selezionata viene mantenuta costante nella posizione in cui si trova il Telecomando.

21. °C / F° (Commutazione della scala di misurazione della temperatura)

- La scala di temperatura predefinita viene visualizzata in gradi Celsius.
- Mantenere premuti simultaneamente i pulsanti "COOL" e "HEAT" per più di 3 secondi: in questo modo, è possibile impostare la scala Celsius (°C) oppure la scala Fahrenheit (°F)

Nota: La visualizzazione della temperatura in gradi Fahrenheit non è disponibile su alcuni Modelli. Quando la temperatura viene visualizzata in gradi Fahrenheit sul Telecomando, potrebbe essere visualizzata in gradi Celsius sull'Unità, il cui funzionamento e la cui operatività non ne risentirebbero.

22. 8°C heating function (Funzione Riscaldamento 8°C)

- Unicamente nel modo operativo "HEAT" ("Riscaldamento") e ad Unità accesa, mantenere premuti simultaneamente i pulsanti "MODE" e " + " per più di 3 secondi, per attivare o disattivare la funzione di Riscaldamento 8°C (mantenimento della temperatura a 8°C, per prevenire il congelamento).
- Dopo aver attivato la funzione di Riscaldamento 8°C:
 - a. Se si preme il pulsante "HEAT", oppure se si cambia il modo operativo o si seleziona la funzione "SLEEP", la funzione Riscaldamento 8°C viene annullata.
 - b. I pulsanti "SPEED", " + ", " - " non sono attivi.
 - c. La funzione di commutazione Fahrenheit/Celsius non è attiva.
 - d. Se si spegne l'Unità per poi riaccenderla subito dopo, la funzione Riscaldamento 8°C è tenuta in memoria.
 - e. Premendo il pulsante "MENU", la funzione "ELE.H" (Riscaldamento ausiliario) non è selezionabile.

23. Funzione di impostazione della temperatura

1. Ad Unità spenta, mantenere premuti simultaneamente i pulsanti "COOL" e "MODE" per almeno 10 secondi: sarà visualizzato il valore massimo di impostazione della temperatura (32°C / 90°F) e l'indicazione "H" lampeggerà. Premere i pulsanti [+/-] per regolare l'intervallo e premere il pulsante "MODE" per confermare: viene visualizzato il valore minimo di impostazione della temperatura (16°C / 60°F) e l'indicazione "L" lampeggia. Premere i pulsanti [+/-] per regolare l'intervallo di temperatura minima. Premere il pulsante "MODE" per confermare, quindi l'impostazione è effettuata.
2. Quando si effettua l'impostazione della temperatura minima, mantenendo premuti simultaneamente i pulsanti "COOL" e "MODE" per almeno 10 secondi, è possibile passare all'impostazione della temperatura massima.
3. In caso di sostituzione delle batterie del Telecomando, è necessario ripristinare.

Modi di funzionamento

Modo operativo "AUTO" ("Automatico")

1. Premere il pulsante "ON/OFF": il condizionatore si avvia.
2. Premere il pulsante "MODE" e selezionare il modo di funzionamento "Auto".
3. Premere il pulsante "SPEED" e selezionare la velocità del ventilatore tra "Low" ("Bassa"), "Mid" ("Media"), "High" ("Alta"), "Auto" ("Automatica").
4. Premere nuovamente il pulsante "ON/OFF": il condizionatore si arresta.

Modo operativo "COOL/HEAT" ("Raffrescamento/Riscaldamento")

1. Premere il pulsante "ON/OFF": il condizionatore si avvia.
2. Premere il pulsante "MODE" e selezionare il modo di funzionamento "Cool" ("Raffrescamento") o "Heat" ("Riscaldamento").
3. Premere il pulsante " + " o " - " per impostare la temperatura da 16°C (60°F) a 32°C (90°F): il display varia alla pressione dei pulsanti.
4. Premere il pulsante "SPEED" e selezionare la velocità del ventilatore tra "Low" ("Bassa"), "Mid" ("Media"), "High" ("Alta"), "Turbo", "Auto" ("Automatica").
5. Premere nuovamente il pulsante "ON/OFF": il condizionatore si arresta.

Modo operativo "FAN" ("Ventilazione")

1. Premere il pulsante "ON/OFF": il condizionatore si avvia.
2. Premere il pulsante "MODE" e selezionare il modo di funzionamento "Fan" ("Ventilazione").
3. Premere il pulsante "SPEED" e selezionare la velocità del ventilatore tra "Low" ("Bassa"), "Mid" ("Media"), "High" ("Alta").
4. Premere nuovamente il pulsante "ON/OFF": il condizionatore si arresta.

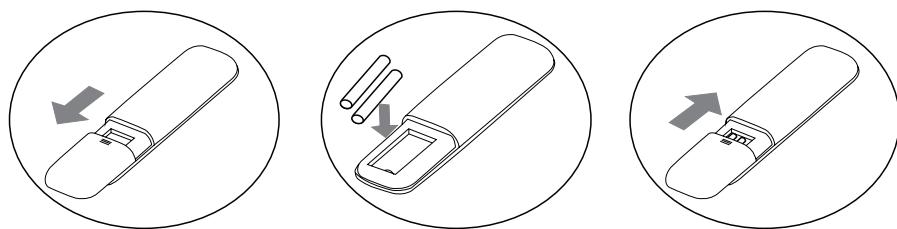
Nota: in modo operativo "Fan", non è possibile impostare la temperatura.

Modo operativo "DRY" ("Deumidificazione")

1. Premere il pulsante "ON/OFF": il condizionatore si avvia.
2. Premere il pulsante "MODE" e selezionare il modo di funzionamento "Dry" ("Deumidificazione").
3. Premere il pulsante " + " o " - " per impostare la temperatura da 16°C (60°F) a 32°C (90°F): il display varia alla pressione dei pulsanti.
4. Premere nuovamente il pulsante "ON/OFF": il condizionatore si arresta.

Nota: in modo operativo "Dry", non è possibile impostare la velocità del ventilatore.

Inserimento delle batterie



1. Far scorrere lo sportellino del vano batterie nella direzione indicata dalla freccia.
2. Inserire due batterie nuove della stessa marca e posizionarle correttamente, rispettando la polarità indicata (" + " e " - ").
3. Richiudere lo sportellino del vano batterie.

COLLEGAMENTO WIFI

Istruzioni per il WiFi

Gli Utenti possono effettuare la scansione dei seguenti codici QR, per ottenere istruzioni sul collegamento WiFi.



Per Android

Per IOS

1. Questo codice QR contiene le istruzioni per l'utilizzo del WiFi

2. Scaricare l'app per il WIFI tramite questo codice QR

NOTE

Due to on-going technological development of the Products by the Manufacturer, we reserve the right to vary the technical specifications at any time without notice.

A causa della continua evoluzione tecnologica dei Prodotti, ci riserviamo il diritto di variare le specifiche tecniche in qualsiasi momento e senza darne preavviso.

Avec le souci d'améliorer sa production, le Constructeur se réserve le droit de modifier les spécifications techniques des produits sans préavis.

Aufgrund der ständigen technologischen Weiterentwicklung der Produkte durch den Hersteller behalten wir uns das Recht vor, die technischen Spezifikationen jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern.



HOKKAIDO srl
14, Via della Salute
40132 Bologna Italy
Tel. +39.051.41.33.111
Fax +39.051.41.33.112
www.hokkaido.it



www.termal.it